

# ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2002

Vyhlásené: 24.04.2002 Časová verzia predpisu účinná od: 14.02.2003 do: 03.10.2003

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**213**

## **OZNÁMENIE**

### **Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 5. októbra 1961 sa v Haagu prijal Dohovor o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín.

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila s dohovorom súhlas svojím uznesením č. 1 305 z 21. marca 2001 a prezident Slovenskej republiky podpísal listinu o prístupe Slovenskej republiky k dohovoru 15. mája 2001.

Listina o prístupe sa uložila na Ministerstve zahraničných vecí Holandského kráľovstva, depozitára dohovoru, 6. júna 2001.

Dohovor nadobudol platnosť pre Slovenskú republiku 18. februára 2002 v súlade s tretím odsekom článku 12.

Slovenská republika určila orgány oprávnené podľa článku 6 dohovoru vydávať osvedčenia („Apostille“) takto:

1. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
  - a) pre verejné listiny vydané alebo overené súdmi, notármi, exekútormi alebo inými justičnými pracovníkmi (ďalej len „justičné orgány“);
  - b) pre preklady písomností vyhotovené súdnymi tlmočníkmi;
2. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v jeho rezorte s výnimkou listín uvedených v bode 6 písm. a);
3. Ministerstvo školstva Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v jeho rezorte;
4. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v jeho rezorte s výnimkou listín uvedených v bode 6 písm. b);
5. Generálny štáb Armády Slovenskej republiky pre verejné listiny vydané v rezorte ministerstva obrany;
6. krajské úrady
  - a) pre matričné doklady (okrem rozhodnutí o osobnom stave);
  - b) pre verejné listiny vydané zdravotníckymi zariadeniami, ktorých zriaďovateľom je krajský úrad;
7. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky pre všetky ostatné verejné listiny vydané v Slovenskej republike.

Prílohou tohto oznámenia je zoznam orgánov zmluvných strán podľa článku 6 dohovoru.

**DOHOVOR o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín (uzavretý 5  
októbra 1961)**

Signatárske štáty tohto dohovoru,

želajúc si zrušiť požiadavku diplomatického alebo konzulárneho overenia zahraničných verejných listín,  
rozhodli sa uzavrieť na tento účel dohovor a dohodli sa na týchto ustanoveniach:

**Článok 1**

Dohovor sa vzťahuje na verejné listiny, ktoré boli vyhotovené na území jedného zmluvného štátu a majú sa predložiť na území iného zmluvného štátu.

Na účely tohto dohovoru sa za verejné listiny považujú

- a) listiny vydané justičným orgánom štátu alebo justičným pracovníkom vrátane listín vydaných verejným žalobcom, vyšším súdnym úradníkom alebo procesným doručovateľom („huissier de justice“),
- b) správne listiny,
- c) notárske písomnosti,
- d) úradné osvedčenia, ktoré sa umiestňujú na listiny podpísané súkromnými osobami, ako sú úradné osvedčenia potvrdzujúce registráciu listiny alebo skutočnosť, že listina existovala v určitom čase, a úradné a notárske osvedčenia podpisov.

Dohovor sa však nevzťahuje na

- a) listiny vystavené diplomatickými alebo konzulárnymi úradníkmi,
- b) správne listiny bezprostredne sa týkajúce obchodných alebo colných činností.

**Článok 2**

Žiadny zmluvný štát nebude vyžadovať overenie listín, na ktoré sa vzťahuje tento dohovor a ktoré sa majú použiť na jeho území. Na účely tohto dohovoru pojem „vyššie overenie“ označuje len formálnu náležitosť, v ktorej rámci diplomatickí alebo konzulárni úradníci krajiny, v ktorej sa má listina použiť, overujú hodnovernosť podpisu, funkcie osoby, ktorá listinu podpísala, a prípadne pravosť pečate alebo odtlačku pečiatky na listine.

**Článok 3**

Jedinou formálnou náležitosťou, ktorú možno požadovať na účely potvrdenia hodnovernosti podpisu, funkcie osoby, ktorá listinu podpísala, a prípadne pravosti pečate alebo odtlačku pečiatky na listine, je pripojenie osvedčenia podľa článku 4 vydaného príslušným orgánom štátu, z ktorého listina pochádza.

Formálnu náležitosť uvedenú v predchádzajúcom odseku však nemožno požadovať, ak ju právny poriadok alebo platná prax v štáte, v ktorom sa listina predkladá, alebo dohoda medzi dvoma alebo viacerými štátmi zrušili alebo zjednodušili, alebo vyňali listinu z požiadavky vyššieho overenia.

**Článok 4**

Osvedčenie podľa článku 3 ods. 1 sa umiestni priamo na listine alebo na jej nadstavení („allonge“) v podobe uvedenej v prílohe k dohovoru.

Môže sa však vyhotoviť v úradnom jazyku orgánu, ktorý ho vydáva. Predtlač osvedčenia môže byť súčasne aj v ďalšom jazyku. Názov „Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)“ musí byť vo francúzskom jazyku.

#### **Článok 5**

Osvedčenie sa vydáva na žiadosť osoby, ktorá listinu podpísala, alebo na žiadosť jej predkladateľa.

Ak je osvedčenie riadne vyplnené, osvedčuje hodnovernosť podpisu, funkciu osoby, ktorá listinu podpísala, a prípadne pravosť pečate alebo odtlačku pečiatky na listine.

Podpis, pečať alebo odtlačok pečiatky na osvedčení sú vyňaté z akéhokoľvek overenia.

#### **Článok 6**

Každý zmluvný štát určí orgány oprávnené vydávať osvedčenie podľa článku 3 ods. 1 a uvedie ich oficiálne postavenie.

Takéto určenie oznámi štát Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva pri uložení ratifikačnej listiny alebo listiny o prístupe, alebo vyhlásenia o rozšírení. Oznámi aj akúkoľvek zmenu určených orgánov.

#### **Článok 7**

Každý z orgánov určených podľa článku 6 vedie register alebo kartotéku, v ktorej eviduje vydané osvedčenia s uvedením

- a) čísla a dátumu osvedčenia,
- b) mena osoby, ktorá podpísala verejnú listinu, a postavením, v ktorom vystupovala, alebo v prípade nepodpísanej listiny názvu orgánu, ktorý listinu opatril pečatou alebo odtlačkom pečiatky.

Na žiadosť zainteresovanej osoby orgán, ktorý vydal osvedčenie, potvrdí, či sa údaje v osvedčení zhodujú s údajmi uvedenými v registri alebo v kartotéke.

#### **Článok 8**

Ak zmluva, dohovor alebo dohoda uzavretá medzi dvoma alebo viacerými zmluvnými štátmi obsahuje ustanovenia, ktoré upravujú požiadavky na overovanie podpisov, pečatí alebo pečiatok, nahradí tento dohovor takéto ustanovenia len vtedy, ak tieto požiadavky sú prísnejšie ako požiadavky podľa článkov 3 a 4.

#### **Článok 9**

Každý zmluvný štát prijme potrebné opatrenia, aby zabránil vykonávaniu vyšších overení svojimi diplomatickými alebo konzulárnymi úradníkmi v prípadoch, v ktorých tento dohovor určuje výnimku z overenia.

#### **Článok 10**

Dohovor je otvorený na podpis štátom, ktoré boli prítomné na deviatom zasadnutí Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného, a Islandu, Írsku, Lichtenštajnsku a Turecku.

Dohovor podlieha ratifikácii a ratifikačné listiny budú uložené na Ministerstve zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

### Článok 11

Dohovor nadobudne platnosť šesťdesiatym dňom po uložení tretej ratifikačnej listiny podľa článku 10 ods. 2.

Dohovor nadobudne platnosť pre každý štát, ktorý ho ratifikuje neskôr, šesťdesiatym dňom po uložení jeho ratifikačnej listiny.

### Článok 12

Každý štát neuvedený v článku 10 môže k dohovoru pristúpiť po nadobudnutí platnosti dohovoru podľa prvého odseku článku 11. Listina o prístupe bude uložená na Ministerstve zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Prístup nadobudne platnosť iba vo vzťahu medzi prístupujúcim štátom a tými zmluvnými štátmi, ktoré neuplatnili námietku proti jeho prístupu do šiestich mesiacov po doručení oznámenia podľa článku 15 písm. d). Také námietky sa oznámia Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Dohovor nadobudne platnosť medzi prístupujúcim štátom a štátmi, ktoré neuplatnili námietku proti jeho prístupu, šesťdesiaty deň po uplynutí obdobia šiestich mesiacov uvedeného v predchádzajúcom odseku.

### Článok 13

Každý štát môže pri podpise, ratifikácii alebo prístupe vyhlásiť, že dohovor sa uplatní vo vzťahu k všetkým územným celkom, za ktorých zahraničné vzťahy je zodpovedný, alebo len k jednému územnému celku, alebo k niekoľkým z nich. Toto vyhlásenie nadobudne platnosť dňom nadobudnutia platnosti dohovoru pre tento štát.

Každé takéto vyhlásenie urobené neskôr treba oznámiť Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva.

Ak vyhlásenie o rozšírení urobí štát, ktorý dohovor podpísal a ratifikoval, dohovor nadobudne platnosť pre všetky tieto územné celky podľa článku 11. Ak vyhlásenie o rozšírení urobí štát, ktorý k dohovoru pristúpil, dohovor nadobudne platnosť pre všetky tieto územné celky podľa článku 12.

### Článok 14

Dohovor zostáva v platnosti päť rokov odo dňa nadobudnutia jeho platnosti podľa článku 11 ods. 1 aj pre štáty, ktoré ho ratifikovali alebo ktoré k nemu pristúpili neskôr.

Ak nebol vypovedaný, predĺži sa jeho platnosť automaticky o ďalších päť rokov.

Výpoveď sa doručí Ministerstvu zahraničných vecí Holandského kráľovstva najmenej šesť mesiacov pred skončením päťročného obdobia.

Výpoveď sa môže obmedziť len na niektoré z územných celkov, na ktorých sa dohovor uplatňuje.

Výpoveď nadobudne platnosť len vo vzťahu k štátu, ktorý výpoveď oznámil. Pre ostatné zmluvné štáty zostane dohovor v platnosti.

### Článok 15

Ministerstvo zahraničných vecí Holandského kráľovstva oznámi štátom uvedeným v článku 10 a štátom, ktoré k dohovoru pristúpili podľa článku 12,

a) oznámenia podľa článku 6 ods. 2,

- b) podpisy a ratifikácie podľa článku 10,
- c) dátum nadobudnutia platnosti dohovoru podľa článku 11 ods. 1,
- d) prístupy a námietky podľa článku 12 a dátum nadobudnutia platnosti takých prístupov,
- e) vyhlásenia o rozšírení podľa článku 13 a dátum nadobudnutia ich platnosti,
- f) výpovede podľa článku 14 ods. 3.

Na dôkaz toho podpísaní, riadne na to splnomocnení, podpísali tento dohovor.

Dané v Haagu 5. októbra 1961 vo francúzskom a v anglickom jazyku, pričom francúzske znenie má prednosť v prípade rozdielu medzi oboma zneniami, v jednom vyhotovení, ktoré sa uloží v archívoch vlády Holandského kráľovstva a ktorého overený odpis sa diplomatickou cestou zašle každému štátu prítomnému na deviatom zasadnutí Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného a Islandu, Írsku, Lichtenštajnsku a Turecku.

VZOR OSVEDČENIA

**PRÍLOHA K DOHOVORU**

Osvedčenie má tvar štvorca s dĺžkou strany minimálne 9 cm.

**PRÍLOHA K DOHOVORU**

**VZOR OSVEDČENIA**

Osvedčenie má tvar štvorca s dĺžkou strany minimálne 9 cm.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Štát: .....	
Táto verejná listina	
2. bola podpísaná .....	
3. konajúcim vo funkcii .....	
4. je opatrená pečaťou/odtlačkom pečiatky .....	
Osvedčené	
5. v .....	6. dňa .....
7. (kým) .....	
8. č. ....	
9. Pečať/odtlačok pečiatky: .....	10. Podpis: .....



**Dodatok k č. 213  
2002 Z. z.****ZOZNAM ORGÁNOV ZMLUVNÝCH STRÁN PODĽA ČLÁNKU 6 DOHOVORU O ZRUŠENÍ  
POŽIADAVKY VYŠŠIEHO OVERENIA ZAHRANIČNÝCH VEREJNÝCH LISTÍN Z 5. OKTÓBRA 1961**

Orgány zmluvných strán určené na vydávanie osvedčenia („Apostille“) podľa článku 6 dohovoru sú uvedené spôsobom, akým ich depozitáriovi dohovoru oznámili zmluvné strany. Názvy sú v úradnom jazyku zmluvnej strany, ak boli v tomto jazyku oznámené depozitáriovi dohovoru. Inak sú názvy orgánov uvedené v slovenskom preklade z jazyka, v ktorom boli oznámené depozitáriovi.

Aktualizovaný prehľad príslušných orgánov zmluvných strán možno získať na internetovej stránke Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného, konkrétne na [www.hcch.net/e/status/stat12e.html](http://www.hcch.net/e/status/stat12e.html) (v anglickom jazyku) alebo na [www.hcch.net/f/status/stat12f.html](http://www.hcch.net/f/status/stat12f.html) (vo francúzskom jazyku).

**Andorra**

1. Ministre/a d'Affaires Extérieures (Minister of Foreign Affairs)
2. Ministre/a de Présidence i Tourisme (Minister of the Presidency and Tourism)
3. Ministre/a de Justice i Interior (Minister of Justice and Interior)
4. Secrétaire/ arie d'Etat de Justice i Interior (Secretary of State of Justice and Interior)
5. Directeur/a de politique extérieure, affaires bilatérales i Union Européenne (Director of Foreign Policy, Bilateral Affairs and European Union)
6. Directeur/a d'affaires multilatérales i coopération au développement (Director of Multilateral Affairs and Co-operation for Development)

**Antigua a Barbuda**

„the Registrar of the High Court of Antigua and Barbuda“ v St. Johns, Antigua

**Argentína**

„Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto“

Reconquista 1088, 1003 Buenos Aires

**Arménsko**

1. Ministerstvo zahraničných vecí
2. Ministerstvo spravodlivosti

**Austrália**

„the Secretary to the Department of Foreign Affairs and Trade of the Commonwealth of Australia“

**Bahamy**

Títo funkcionári ministerstva zahraničných vecí:

1. „Permanent Secretary“
2. „Director General“
3. „Under Secretary“
4. „Senior Assistant Secretary“

5. „Deputy Permanent Secretary“

6. „First Assistant Secretary“

Barbados

1. „Solicitor-General“

2. „Deputy Solicitor General“

3. „Registrar of the Supreme Court“

4. „Registrar of Corporate Affairs“

5. „Permanent Secretary“ ministerstva zodpovedného za zahraničné veci

6. „Chief of Protocol“

Belgicko

„Ministire des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement“

Belize

„the Registrar General“

Bielorusko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre listiny vydané justičnými orgánmi a súdmi

2. Ministerstvo štátnej výchovy pre listiny vydané výchovnými zariadeniami

3. Výbor pre archívy a správu pre listiny vydané príslušnými štátnymi archívami

4. Ministerstvo zahraničných vecí pre všetky ostatné listiny

Bosna a Hercegovina

1. mestské sudy Republiky Bosna a Hercegovina a Republiky Srbskej

2. osvedčenia orgánov uvedených v bode 1 musí overiť Ministerstvo občianskych vecí a komunikácií Republiky Bosna a Hercegovina a Ministerstvo zahraničných vecí Republiky Bosna a Hercegovina

Botswana

1. „Permanent Secretary“

2. „Registrar of High Court“

3. „District Commissioner“

4. osoba poverená riadením súdu prvého stupňa

5. osoba vymenovaná prezidentom, ktorej meno sa uverejní v úradnom vestníku

Brunei Darussalam

1. na Najvyššom súde

a) „Chief Registrar“

b) „Deputy Chief Registrar“

c) „Registrar“

2. na ostatných súdoch

a) „Chief Magistrate“

b) „Magistrate“

## c) „Registrar“

## Bulharsko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre všetky listiny súdov a notárov
2. Ministerstvo zahraničných vecí pre všetky ostatné listiny

## Cyprus

Ministerstvo spravodlivosti Cyperskej republiky

## Česká republika

1. medzinárodný odbor ministerstva spravodlivosti pre listiny vydané justičnými orgánmi vrátane notárov
2. konzulárny odbor ministerstva zahraničných vecí pre všetky ostatné listiny

## Čína (len zvláštne správne jednotky Hongkong a Macao)

## I. pre Hongkong Special Administrative Region

1. „the Administrative Secretary“
2. „the Registrar of the High Court“
3. „the Deputy Registrar of the High Court“
4. „the Assistant Registrar of the High Court“

## II. pre Macao Special Administrative Region

1. „the Chief Executive“
2. „the Secretary for Administration and Justice“
3. „the Director of Justice Affairs Department“

## Estónsko

1. „Välisministeerium, konsulaarosakonna õigusbüroo“, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn, phone +372 6317 440, fax +372 631 7454
2. „Haridusministeerium, haldusosakond“, Tõnismägi 11, EE0100 Tallinn, phone +372 6 281 243, fax +372 6 281 390
3. „Haridusministeerium, haldusosakond“, Munga 18, EE 2400 Tartu, phone +372 7 350 252, fax +372 7 350 250
4. „Haridusministeerium, järelevalve osakond“, Munga 18, Tartu, phone +372 7 350 231, fax +372 7 350 250
5. „Justiitsministeerium, kohtute osakond“, Tartu mnt 85, EE0100 Tallinn, phone +372 612 7810, fax +372 612 7811
6. „Siseministeerium, üldosakond“, Lai 40, EE0100 Tallinn, phone +372 612 5199, fax +372 5198
7. „Sotsiaalministeerium, avalike suhete ja koolituse osakond“, Gonsiori 29, EE0100 Tallinn, phone +372 626 9875, fax +372 699 2209

## Fidži

„The Chief Registrar of the Supreme Court of Fiji“

## Fínsko

<p><b>Espoon maistraatti</b> Magistraten i Esbo Itätuulentie 2 A P.B. 49 02101 ESPOO tel.: +358 (9) 5024-2760 fax: +358 (9) 5024-2721</p>	<p><b>Helsingin maistraatti</b> Magistraten i Helsingfors Albertinkatu 25 P.B. 309 00181 HELSINKI tel.: +358 (9) 695-441 fax: +358 (9) 6954-4255</p>	<p><b>Hyvinkään maistraatti</b> Urakankatu 1 P.B. 70 05901 HYVINKÄÄ tel.: +358 (205) 161-22 fax: +358 (205) 162-922</p>
<p><b>Lohjan maistraatti</b> Magistraten i Lojo Postikatu 3 - P.B. 37 08101 LOHJA tel.: +358 (19) 360-4509 fax: +358 (19) 322-153</p>	<p><b>Porvoon maistraatti</b> Magistraten i Borgå Piispankatu 34 06100 PORVOO tel.: +358 (19) 548-611 fax: +358 (19) 548-6575</p>	<p><b>Raseborgs magistrat</b> Raaseporin maistraatti Formansallén 4 - P.B. 49 10601 EKENÄS tel.: +358 (19) 221-261 fax: +358 (19) 221-2620</p>
<p><b>Vantaan maistraatti</b> Magistraten i Vanda Neilikkatie 8 P.B. 112 01301 VANTAA tel.: +358 (9) 836-2480 fax: +358 (9) 8362-4850</p>	<p><b>Porin maistraatti</b> Isolinnankatu 28 PL 191 28101 PORI tel.: +358 (2) 622-7300 fax: +358 (2) 622-7307</p>	<p><b>Rauman maistraatti</b> Aittakarinkatu 21 P.B. 30 26101 RAUMA tel.: +358 (2) 831-921 fax: +358 (2) 8319-5270</p>
<p><b>Salon maistraatti</b> Magistraten i Salo Rummunlyöjänkatu 7 B P.B. 40 24101 SALO tel.: +358 (2) 775-151 fax: +358 (2) 775-1597</p>	<p><b>Turun maistraatti</b> Magistraten i Åbo Aurakatu 8 P.B. 372 20101 TURKU tel.: +358 (2) 5110-100 fax: +358 (2) 5110-173</p>	<p><b>Magistraten i Åboland</b> Turunmaan maistraatti Strandvägen 30 P.B. 16 21601 PARGAS tel.: +358 (2) 458-1800 fax: +358 (2) 458-1803</p>
<p><b>Vakka-Suomen maistraatti</b> Välskärintie 2 P.B. 6 23501 UUSIKAUPUNKI tel.: +358 (2) 842-2330 fax: +358 (2) 842-2336</p>	<p><b>Länsstyrelsen på Åland, Magistratsavdelningen</b> Torggatan 16 P.B. 29 22101 MARIEHAMN tel.: +358 (18) 6350 fax: +358 (18) 23-750</p>	<p><b>Hämeenlinnan maistraatti</b> Birger Jaarlin katu 13 P.B. 64 13101 HÄMEENLINNA tel.: +358 (205) 16-121 fax: +358 (205) 162-183</p>
<p><b>Lahden maistraatti</b> Salininkatu 3 15100 LAHTI tel.: +358 (3) 875-000 fax: +358 (3) 875-0060/0061</p>	<p><b>Tampereen maistraatti</b> Verkatehtaankatu 14 A P.B. 682 33101 TAMPERE tel.: +358 (3) 253-9000 fax: +358 (3) 253-9015</p>	<p><b>Kotkan maistraatti</b> Magistraten i Kotka Vuorikatu 5 C 3. krs 48100 KOTKA tel.: +358 (5) 219-9599 fax: +358 (5) 219-9593</p>
<p><b>Kouvolan maistraatti</b> Kauppalankatu 14 P.B. 99 45101 KOUVOLA tel.: +358 (20) 516-121 fax: +358 (5) 375 1144</p>	<p><b>Lappeenrannan maistraatti</b> Pormestarinkatu 1 A P.B. 149 53101 LAPPEENRANTA tel.: +358 (5) 626-5500 fax: +358 (5) 626-5570</p>	<p><b>Mikkelin maistraatti</b> Raatihuoneenkatu 5 B P.B. 293 50101 MIKKELI tel.: +358 (15) 204-0778 fax: +358 (15) 204-0771</p>

<p><b>Savonlinnan maistraatti</b> Olavinkatu 24 57130 SAVONLINNA tel.: +358 (15) 578-0280 fax: +358 (15) 578-0281</p>	<p><b>Kuopion seudun maistraatti</b> Käsityökatu 43 PL 1348 70101 KUOPIO tel.: +358 (17) 265-4300 fax: +358 (17) 265-4349</p>	<p><b>Ylä-Savon maistraatti</b> Pohjolankatu 10 (2. krs) PL 115 74101 IISALMI tel.: +358 (17) 839-1393 fax: +358 (17) 839-1395</p>
<p><b>Joensuun maistraatti</b> Kauppakatu 40 B P.B. 82 80101 JOENSUU tel.: +358 (13) 1411 fax: +358 (13) 141-2605</p>	<p><b>Pielisen-Karjalan maistraatti</b> Onninpolku 1 P.B. 10 83901 JUUKA tel.: +358 (13) 474-7240 fax: +358 (13) 474-7213</p>	<p><b>Kokkolan maistraatti</b> Magistraten i Karleby Torikatu 40 67100 KOKKOLA tel.: +358 (6) 827-9111 fax: +358 (6) 827-9711</p>
<p><b>Seinäjoen maistraatti</b> Kalevankatu 17 P.B. 168 60101 SEINÄJOKI tel.: +358 (6) 420-1300 fax: +358 (6) 420-1326</p>	<p><b>Magistraten i Vasa</b> Vaasan maistraatti Wolffskavägen 35 P.B. 208 65101 VASA tel.: +358 (205) 17-161 fax: +358 (6) 317-3603</p>	<p><b>Jyväskylän maistraatti</b> Väinönkatu 10 P.B. 253 40101 JYVÄSKYLÄ tel.: +358 (14) 313-6511 fax: +358 (14) 313-6512</p>
<p><b>Jämsän maistraatti</b> Keskuskatu 17 42100 JÄMSÄ tel.: +358 (14) 749-1261 fax: +358 (14) 749-1269</p>	<p><b>Saarijärven maistraatti</b> Sivulantie 11 P.B. 47 43101 SAARIJÄRVI tel.: +358 (14) 417-230 fax: +358 (14) 417-236</p>	<p><b>Kajaanin maistraatti</b> Kalliokatu 4 P.B. 221 87101 KAJAANI tel.: +358 (8) 61-631 fax: +358 (8) 616-3795</p>
<p><b>Oulun maistraatti</b> Isokatu 4 P.B. 78 90101 OULU tel.: +358 (20) 517-8444 fax: +358 (20) 517-8466</p>	<p><b>Kemin maistraatti</b> Valtakatu 28 94100 KEMI tel.: +358 (16) 294-330 fax: +358 (16) 294-332</p>	<p><b>Raahen maistraatti</b> Rantakatu 58 A PL 16 92101 RAAHE tel.: +358 (8) 29-931 fax: +358 (8) 299-3280</p>
<p><b>Rovaniemen maistraatti</b> Rovakatu 8 P.B. 8183 96101 ROVANIEMI tel.: +358 (16) 329-4111 fax: +358 (16) 329-4999</p>	<p><b>Lapin maistraatti</b> Valtion virastotalo 99100 KITILÄ tel.: +358 (16) 651-2275 fax: +358 (16) 651-2270</p>	

## Francúzsko

1. pre departmenty v Európe a v zámorí (Guadeloupe, Guyana, Martinik a Réunion) „les Procureurs généraux pris les cours d'appel“
2. pre námorské územia

Nová Kaledónia	„le Procureur général près la Cour d'appel de Nouméa“
Wallis a Futuna	„le juge de la section du Tribunal de premi re instance de Nouméa, siégeant à Mata Utu“
Francúzska Polynézia	„le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Papeete“
Sv. Peter a Michal (St Pierre; Miquelon)	„le Président du Tribunal supérieur d'appel de St. Pierre“

## Grécko

1. „nómos“ (prefektúra) pre administratívne listiny vydané orgánom v jej obvode
2. súd prvého stupňa pre justičné listiny vydané orgánom v jeho obvode

## Grenada

Ministry of Foreign Affairs and International Trade  
 The Permanent Secretary and the Senior Administrative Officer  
 Ministerial Complex  
 Botanical Gardens  
 St. Georges  
 Grenada W.I.  
 tel: 440-2640/2712/2255, fax: 440-4184

## Holandsko

1. pre kráľovstvo v Európe súdny tajomník („registrar“) súdov prvého stupňa
2. pre Holandské Antily „Lieutenant Governor“ ostrova alebo skupiny ostrovov

Na ostrove Curacao pre listiny uvedené v prvom odseku čl. 3 dohovoru aj vedúci Registra narodení, úmrtí, manželstiev, obyvateľstva a voličov ostrova Curacao a jeho zástupca

3. pre ostrov Aruba „de Directeur van het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken“

## Chorvátsko

1. „opinski sud“
2. „Ministerstvo pravosuđa, uprave i lokalne samouprave“

## Izrael

1. „The Ministry of Foreign Affairs of the State of Israel“
2. „Registrar of Magistrates' Court“ a štátni úradníci vymenovaní ministrom spravodlivosti podľa zákona o notároch z roku 1976

## Írsko

„Department of Foreign Affairs“ v Dubline

## Japonsko

Ministerstvo zahraničných vecí v Tokiu

## Juhoafrická republika

1. každý „magistrate“ alebo „additional magistrate“
2. každý „registrar of the Supreme Court of South Africa“ alebo „assistant registrar of the Supreme Court of South Africa“
3. ktorákoľvek osoba poverená „Director-General: Justice“
4. ktorákoľvek osoba poverená „Director-General: Foreign Affairs“

## Kazachstan

1. Ministerstvo spravodlivosti Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané justičnými orgánmi a inými štátnymi orgánmi vrátane notárov
2. Ministerstvo vzdelávania a vedy Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané orgánmi vzdelávania, vedy a vzdelávacími inštitúciami republiky
3. Ministerstvo vnútra Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané organizačnými jednotkami migračnej polície
4. Výbor pre správu archívov a dokumentácie Ministerstva kultúry, informácií a verejného súhlasu Kazašskej republiky pre archívne overenia a kópie archívnych dokumentov vydaných štátnymi archívmi Kazašskej republiky
5. Výbor justičnej správy Najvyššieho súdu pre verejné listiny vydané orgánmi činnými v trestnom konaní a orgánmi výkonu trestu
6. Ministerstvo financií Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané organizačnými a územnými zložkami Ministerstva financií Kazašskej republiky
7. Generálna prokuratúra Kazašskej republiky pre verejné listiny vydané orgánmi prokuratúry a orgánmi vyšetrovania
8. Ministerstvo obrany Kazašskej republiky pre archívne overenia a kópie archívnych dokumentov vydaných zvláštnymi štátnymi archívmi Ministerstva obrany Kazašskej republiky
9. Výbor národnej bezpečnosti Kazašskej republiky pre archívne overenia a kópie archívnych dokumentov vydaných zvláštnymi archívmi Výboru národnej bezpečnosti Kazašskej republiky

Uvedené orgány môžu právomoc na vydanie osvedčenia delegovať svojim územným orgánom.

## Kolumbia

„Ministerio de Relaciones Exteriores“

Area de Legalizaciones, Dirección: Transversal 17 A No. 98-55, Bogotá, D.C.

## Lesotho

1. „the Attorney-General“
2. „Permanent Secretary“ ministerstva alebo rezortu
3. „the Registrar of the High Court“
4. „Resident Magistrate“
5. „Magistrate of the First Class“
6. iná osoba vymenovaná ministrom, ktorej meno sa uverejní v úradnom vestníku

## Libéria

1. „Minister of Foreign Affairs“, „Deputy Minister of Foreign Affairs“, „Assistant Minister of Foreign Affairs“
2. „Minister of Justice“, „Deputy Minister of Justice“, „Assistant Minister of Justice“

3. „Clerk of Supreme Court“, „Deputy Clerk of Supreme Court“, „Clerk of Circuit Court“, „Deputy Clerk of Circuit Court“
4. „Registrar“ alebo „Deputy Registrar“ obchodnej spoločnosti
6. „Commissioner of Maritime Affairs“, „Deputy Commissioner of Maritime Affairs“ alebo „Special Agent of the Commissioner of Maritime Affairs“

Lichtenštajnsko

„Der Regierungskanslei der fürstlichen Regierung“ so sídlom vo Vaduze

Litva

konzulárny odbor ministerstva zahraničných vecí

Lotyšsko

Ministerstvo zahraničných vecí

Brivibas bvld 36

Riga LV-1395

Luxembursko

Ministerstvo zahraničných vecí

Macedónsko (bývalá juhoslovanská Republika Macedonija)

1. Ministerstvo spravodlivosti
2. všetkých 27 súdov prvého stupňa

Maďarsko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre listiny vydané alebo overené justičnými orgánmi
2. Ministerstvo zahraničných vecí pre ostatné listiny

Malawi

1. „Attorney General“ alebo „Solicitor General“
2. „Permanent Secretary“ ministerstva
3. „Registrar of the High Court“
4. „Registrar General“
5. „Government Agent“
6. „notary public“
7. „Resident Magistrate“

Malta

„The Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs“

Marshallove ostrovy

1. „Minister of Foreign Affairs“
2. „Attorney General“ a „Acting Attorney General“
3. „Clerk of the High Court“ a „Deputy Clerk of the High Court“
4. „Registrar“ alebo „Deputy Registrar“ obchodnej spoločnosti
5. „Maritime Administrator“ a „Special Agent of Maritime Administrator“
6. „Commissioner of Maritime Affairs“, „Deputy Commissioner of Maritime Affairs“ alebo „Special Agent of the Commissioner of Maritime Affairs“

## Maurícius

1. „The Permanent Secretary of the Prime Minister's Office“
2. „Principal Assistant Secretary of the Prime Minister's Office“

## Mexiko

## I. Orgány oprávnené overovať federálne listiny

1. „DIRECCIÓN GENERAL DE GOBIERNO“  
bucareli no 99 - planta baja - 06600 mexico, d.f. - tel. 535.31.12 ; 535.43.92 - fax 535.26.88
2. „dirección de coordinación política con los poderes de la unión“  
abraham gonzalez no 48 - planta baja - 06600 mexico, d.f. - tel. 535.51.31 - fax 566.12.25
3. „subdirección de formalización y control“  
abraham gonzalez no 48 - planta baja - 06600 mexico, d.f. - tel. 535.53.84; 546.57.32 - fax 566.12.25
4. v jednotlivých štátoch federácie

## a) Názov orgánu

„SECRETARIA DE GOBERNACION DIRECTORIO REPRESENTACION DE LA SUBSECRETARIA DE GOBIERNO“

## b) Adresy orgánu (prípadne útvary) v jednotlivých štátoch:

estado de baja california - servicios migratorios

línea internacional - agustín melgar no 1 - col. centro, - 21100 mexicali, b.c., - mexico - tel. 91(65) 556665 - fax 529050

estado de baja california sur

bravo no 406 - entre aquiles serdán - y guillermo preito - 23000 la paz, baja california sur - mexico - tel.: 91(112) 32083 - fax 32280

estado de campeche

- av. de las palmas s/n - junto al centro - bizantino bartimeo - 24020 campeche, camp., - mexico - tel.: 91(981) 53150; 53186 - fax 53149

chiapas

libramineto norte n/s - a un costado de esq. pablo - guardado Chávez - tuxtla Gutiérrez, chis. - tel.: 91(961) 43288 - fax: 899091

chihuahua

doblado y 3a no 117 - despacho 2 y 3 - col. centro - 31000 chihuahua, chih. - tel.: 91(14) 167499 - fax 370149

estado de coahuila

victoria no 406-1, - zona centro - 25000 saltillo, coah. - tel.: 91(18) 175506 - fax 175334; 178951

estado de colima

gabino barrera no 159-a - zona centro - 28000 colima, col. - tel.: 91(331) 45912 - fax: 45912

estado de durango

constitución no 210-1 - norte altos - zona centro - 34000 durango, dgo., - mexico - tel.: 91(18) 17506 - fax 175334; 178951

estado de guanajuato

agora del baratillo - despacho - 8, zona centro - 36000 guanajuato, gto., - tel.: 91(473) 29446 - fax 29110; 29111

estado de guerrero

av. ignacio ramírez no 22-a - col. centro - 39000 chilpancingo, gro., - mexico - tel.: 91(74) 711772 - fax 721144

calle mina no 120

esq. morelos - col. centro - 39300 acapulco, gro. - tel.: 91(74) 828751 - fax 800341

estado de hidalgo

torre coby - art. 3 no 97-7 piso - fracc, constitución - 42080 pachuca, hgo., - mexico - tel.: 91(771) 34026 - fax 34026

estado de jalisco

chesterton 184 - jardines vallarta - 45030 guadalajara, jal. - tel.: 91(3) 673 2394 - fax 673 2138

mexico

chalco no 703-8 - col. sánchez - 50140 toluca, méx. - tel.: 91(72) 134679 - fax 134768; 158325

estado de michoacan

av. siervo de la nación s/n - col. del valle - 58260 morelia, mich. - tel.: 91(43) 267 905/06 - fax 267 905/06

estado de morelos

galeana no 2-8 piso - edificio ocampo - col. centro - 62000 cuernavaca, mor., - mexico - tel.: 91(73) 188594 - fax 188708

estado de nayarit

zacatecas no 16 sur 1 y 2 piso - entre allende y abasolo - 63000 tepic, nayarit - tel.: 91(321) 46269 - fax 46271

estado de nuevo leon

zaragoza no 1000 sur - condominio acero ph - 64000 monterrey, n.l., - mexico - tel.: 91(8) 3403000 - fax 3403000

estado de oaxaca

calzada de la república - no 402-b - jalatlaco - 33606 oaxaca, oax., - mexico - tel.: 91(951) 42145 - fax 42145

estado de puebla

calla italia no 2224 - fracc las hadas - entre 15 de mayo y 26 pte. - 72070 puebla, pue., - mexico - tel.: 91(22) 494082 - fax 494072

estado de queretaro

boulevard hernando quintana - no 168 desp. 203 y 204 - 76050 querétaro, qro., - mexico - tel.: 91(42) 234960; 234660 - fax 234960

estado de quintana roo

av. primo de verdad no 181 - int. 1 esq. av. héroes - 67000 chetumal, q.roo., - mexico - tel.: 91(983) 27347 - fax 22744

estado de san luis potosi

av. venustiano - carranza 707-402 - col. centro - 78250 san luis potosí, s.l.p. - mexico - tel.: 91(48) 144092 - fax 173988

estado de sinaloa

lázardo cárdenas - no 913 sur - primer piso - zona centro - 80129 culiacán, sin., - mexico - tel.: 91(67) 173988 - fax 173988

estado de sonora

blvd. navarrete no 125 - despacho 2 - edif. sonmol. - col. valle verde - 83200 hermosillo, son. - mexico - tel.: 91(62) 165044 - fax 165044

tabasco

centro admvo. del estado - tabasco 2000 - 86035 villahermosa, tab. - tel.: 91(93) 165152 - fax 165152

estado de tamaulipas

matamoros 11 y 12 no 613 - cd. victoria, tamps. - mexico - tel.: 91(131) 20462 - fax 20462

estado de tlaxcala

kilómetro 1 1/2 carretera - federal tlaxcala- puebla s/n - 90000 tlaxcala, tlax. - mexico - tel.: 91(246) 27147 - fax 27264

estado de veracruz

zaragoza no 2 esq. - miguel barragán - 91000 xalapa, ver. - mexico - tel.: 91(28) 189303 - fax 189395

estado de yucatan

calle 51 no 459 x 50 - zona centro - 90000 mérida, yuc., - mexico - tel.: 91(99) 239142; 239636; 239671; 240815 - fax 235535

estado de zacatecas

calle sabino no 114 fracc. - la penuela - 98060 zacatecas, zac., - mexico - tel.: 91(492) 42318 - fax 42318

5. orgány príslušné na overovanie listín vydaných v jednotlivých štátoch (štát/názov a adresa):

estado de aguascalientes

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, plaza de la - patria, zona centro, - c.p. 20000 aguascalientes, ags. - mexico - tel.: 91(49) 15 8188; 15 8175; 15 8643 - fax 16 9728

estado de baja california

secretaria general de gobierno - edificio poder ejecutivo, 3., piso - calz. independencia y heroes - c.p. 21000 mexicali, b.c., - mexico - tel.: 91(65) 58 1114; 58 1053; 58 1042 - fax 58 1169

estado de baja california sur

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - isabel la catolica entre bravo y rosales, 1° piso, - c.p. 24000 la paz, b.c. - mexico - tel.: 91(112) 2 0866; 2 9477 - fax 5 2422

estado de campeche

secretaria general de gobierno - palacio de los poderes, 4., piso, - calle n° 8, s/n, col. centro - c.p. 24000 campeche, camp., - mexico - tel.: 91(981) 6 5070; 6 2341 - fax 6 5885

estado de coahuila

palacio de gobierno, 2., piso, - plaza de las armas entre calle - allende y calle juarez, centro, - c.p. 25008 coahuila, saltillo, - mexico - tel.: 91(84) 14 8375; 14 0031; 14 3700 - fax 14 1672

estado de colima

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, - calle reforma e hidalgo, col. centro, - c.p. 28000 colima, col. - mexico - tel.: 91(331) 4 4046; 2 2729; 2 1153 - fax 4 3508

estado de chiapas

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, 2<sup>o</sup> piso, - av. central y 1., de oriente - col. centro, - c.p. 29000 tuxtla gtz., chis., - mexico - tel.: 91(962) 2 2133; 2 9047 - fax 3 2458

estado de chihuahua

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno 1<sup>o</sup> piso - aldama y venustiano carranza, col. centro, - c.p. 31000 chihuahua, chih., - mexico - tel.: 91(14) 10 6324; 10 4643

estado de durango

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno s/n - calle 5 de febrero, col. centro - c.p. 34000 durango, dgo., - mexico - tel.: 91(181) 15600; 15702; 12092 - fax 32013

estado de guanajuato

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - paseo de la presa n., 103, 1<sup>o</sup> piso - c.p. 36000 guanajuato, gto., mexico - tel.: 91(473) 22611; 20534; 24995 - fax 28204

estado de guerrero

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - av. miguel aleman n., 1, col. centro - c.p. 39009 chilpancingo, gro., - mexico - tel.: 91(747) 23006; 25512 - fax 27712

estado de hidalgo

secretaria de gobierno - palacio de gobierno, - plaza juarez s/n, 2<sup>o</sup> piso, col. centro - c.p. 42000 pachuca, hgo., - mexico - tel.: 91(771) 30200; 30418; 30711 - fax 31470

estado de jalisco

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, corona y pedro moreno, sec. centro, - c.p. 44100 guadalajara, jal., - mexico - tel.: 91(36) 14 5375; 14 3258; 13 1605 - fax 13 1846

estado de mexico

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, primer piso - puerta „a“. n., 222, col. centro, - c.p. 50000 toluca, edo de mexico, - mexico - tel.: 91(72) 14 1233; 14 1451; 14 1017 - fax 13 4925

estado de michoacan

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, primer patio - planta alta, col. centro, - c.p. 58000 morelia, mich. - mexico - tel.: 91(43) 12 0322 ; 12 3536 ; 12 3134 - fax 13 4925

estado de morelos

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, - jardines juarez s/n, col. centro, - c.p. 62009 cuernavaca, mor., - mexico - tel.: 91(73) 12 0056 ; 12 5131 (ext. 1110) - fax 18 3378

estado de nayarit

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, - av. mexico y abasolo, col. centro, - c.p. 63000 tepic, nayarit, - mexico - tel.: 91(321) 2 5414 ; 2 4144 ; 2 7147 - fax 2 5364

estado de nuevo leon

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, 2<sup>o</sup> piso, - zaragoza y 5 de mayo, centro, - c.p. 64000 monterrey, n.l., - mexico - tel.: 91(83) 42 8022 ; 40 1845 - fax 45 0331

estado de oaxaca

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, - bustamante s/n, planta alta - col. centro, - c.p. 68000 oaxaca, oax., - mexico - tel.: 91(951) 6 2281 ; 6 2221 - fax 6 7962

estado de puebla

secretaria de gobernacion - palacio de gobierno - av. reforma 711, col. centro, - c.p. 72000 puebla, pue., - mexico - tel.: 91(22) 32 3123 ; 32 6119 ; 46 9964 - fax 46 6566

## estado de queretaro

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - pasteur y corregidora, col. centro - c.p. 76000 queretaro, qro., - mexico - tel.: 91(42) 24 1250 ; 12 9100 ; 12 9626 - fax 12 9626

## estado de quintana roo

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - av. 22 de enero s/n, col. centro - c.p. 77000 chetumal, q.roo., - mexico - tel.: 91(983) 2 1177 ; 2 2685 ; 2 0266 (ext. 112) - fax 2 2366

## estado de san luis potosi

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - jardin hidalgo s/n, col. centro - c.p. 78000 san luis potosi, s.l.p. - mexico - tel.: 91(48) 14 4681 ; 12 5892 ; 14 9597 - fax 12 1433

## estado de sinaloa

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - insurgentes y lazaro cardenas - c.p. 80000 culiacan, sin., mexico - tel.: 91(67) 14 2297 ; 14 1523 - fax 14 5722

## estado de sonora

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - dr. paliza y comonfort, centro - c.p. 83260 hermosillo, son., - mexico - tel.: 91(62) 17 2055 ; 17 2049 ; 13 4540 - fax 12 7424

## estado de tabasco

secretaria general de gobierno - anexo palacio de gobierno, 2., piso, - col. centro - c.p. 86000 villahermosa, tab., - mexico - tel.: 91(93) 12 1065 ; 12 7858 ; 12 2610 - fax 12 2841

## estado de tamaulipas

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, 3° piso - 15 y 16, hidalgo y juarez, zona centro, - c.p. 87000 cd. victoria, tamps., - mexico - tel.: 91(131) 2 5872 ; 2 1964 ; 2 5921 - fax 2 5017

## estado de tlaxcala

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno, - plaza de la constitucion n., 3, - col. centro, - c.p. 90000 tlaxcala, tlax., mexico - tel.: 91(246) 2 0006 ; 2 0366 (ext. 103) - fax 2 5326

## estado de veracruz

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - calle henriquez s/n - col. centro, - c.p. 91000 japala, ver. - tel.: 91(28) 17 8670 ; 17 5648 ; 17 4516 - fax 18 9776

## estado de yucatan

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - calle 61 y 60 s/n - col. centro - c.p. 97000 merida, yuc., mexico - tel.: 91(99) 23 0336 ; 23 8921 ; 23 7045 - fax 24 6374

## estado de zacatecas

secretaria general de gobierno - palacio de gobierno - av. miguel hidalgo n° 602 - col. centro, - c.p. 98000 zacatecas, zac., mexico - tel.: 91(492) 2 1211 ; 2 5288 - fax 2 8327

## distrito federal

direccion general juridica y de estudios legislativos del departamento del distrito federal, - izazaga 89, 8., piso, col. centro - c.p. 06080 mexico, d.f. - tel.: (525) 709 0884 - fax 709 7846

## Monako

Direction des Services Judiciaires  
Palais de Justice  
BP 513  
MC 98015 Monaco Cedex

## Namíbia

1. všetci sudcovia („magistrate“) vrátane oblastných a dodatkových sudcov
2. „Registrar of High Court“
3. „Permanent Secretary“ a „Deputy Permanent Secretary“ ministerstva spravodlivosti („Ministry of Justice and Office of the Attorney-General“)

## Niue (závislé územie Nového Zélandu)

1. „Attorney General“
2. „Financial Secretary“
3. „Crown Counsel“
4. „Registrar“ medzinárodnej obchodnej spoločnosti
5. „Deputy Registrar“ medzinárodnej obchodnej spoločnosti
6. „Registrar, High Court of Niue“
7. „Secretary to Government“

## Nórsko

1. Kráľovské nórske ministerstvo zahraničných vecí
2. títo oblastní guvernéri:
  - Fylkesmannen i Aust-Agder  
Serviceboks 606  
4809 Arendal  
tel.: +47.37017500  
fax: +47.37017610  
e-mail: postmottak@fm-aa.stat.no
  - Fylkesmannen i Buskerud  
Postboks 1604  
3007 Drammen  
tel.: +47.32 26 66 00  
fax: +47.32 89 32 36  
e-mail: postmottak@fm-bu.stat.no
  - Fylkesmannen i Finnmark  
Damsv. 1  
9815 Vadso  
tel.: +47.78 95 03 00  
fax: +47.78 95 03 07  
e-mail: postmottak@fm-fi.stat.no
  - Fylkesmannen i Hedmark  
Postboks 4034  
2306 Hamar  
tel.: +47.62 55 10 00  
fax: +47.62 55 10 01  
e-mail: postmottak@fm-he.stat.no
  - Fylkesmannen i Hordaland  
Postboks 7310  
5020 Bergen  
tel.: +47.55 57 20 00  
fax: +47.55 57 20 09  
e-mail: postmottak@fm-ho.stat.no
  - Fylkesmannen i More og Romsdal  
Julsundv. 9  
6404 Molde  
tel.: +47.71 25 84 43

fax: +47.71 25 85 10  
e-mail: postmottak@fm-mr.stat.no  
Fylkesmannen i Nordland  
Molov. 10  
8002 Bodo  
tel.: +47.75 53 15 00  
fax: +47.75 52 09 77  
e-mail: postmottak@fm-no.stat.no  
Fylkesmannen i Nord-Trondelag  
Strandv. 38  
7734 Steinkjer  
tel.: +47.74 16 80 00  
fax: +47.74 16 80 53  
e-mail: postmottak@fm-nt.stat.no  
Fylkesmannen i Oppland  
Storg. 170  
2626 Lillehammer  
tel.: +47.61 26 60 00  
fax: +47.61 26 61 67  
e-mail: postmottak@fm-op.stat.no  
Fylkesmannen i Oslo og Akershus  
Postboks 8111 Dep  
0032 Oslo  
tel.: +47.22 00 35 00  
fax: +47.22 00 35 35  
e-mail: postmottak@fm-oa.stat.no  
Fylkesmannen i Rogaland  
Postboks 59  
4001 Stavanger  
tel.: +47.51 56 87 00  
fax: +47.51 56 88 11  
e-mail: postmottak@fm-ro.stat.no  
Fylkesmannen i Sogn og Fjordane  
Postboks 43  
6861 Leikanger  
tel.: +47.57 65 50 00  
fax: +47.57 65 50 55  
e-mail: postmottak@fm-sf.stat.no  
Fylkesmannen i Sor-Trondelag  
Prinsens g. 1 A  
7468 Trondheim  
tel.: +47.73 19 91 00  
fax: +47.73 19 91 01  
e-mail: postmottak@fm-st.stat.no  
Fylkesmannen i Telemark  
Gjerpens g. 14  
3708 Skien  
tel.: +47.35 58 61 10  
fax: +47.35 52 85 90  
e-mail: postmottak@fm-te.stat.no  
Fylkesmannen i Troms  
Strandv. 13  
9291 Tromso  
tel.: +47.77 64 20 00  
fax: +47.77 64 21 39  
e-mail: postmottak@fm-tr.stat.no  
Fylkesmannen i Vest-Agder  
Serviceboks 513  
4605 Kristiansand S

tel.: +47.38 17 60 00  
 fax: +47.38 17 60 13  
 e-mail: postmottak@fm-va.stat.no  
 Fylkesmannen i Vestfold  
 Postboks 2076  
 3103 Tonsberg  
 tel.: +47.33 37 10 00  
 fax: +47.33 37 12 60  
 e-mail: postfmve@fm-ve.stat.no  
 Fylkesmannen i Ostfold  
 Postboks 325  
 1502 Moss  
 tel.: +47.69 24 70 00  
 fax: +47.69 24 70 31  
 e-mail: postmottak@fm-os.stat.no

Nový Zéland (nevzťahuje sa zatiaľ na Tokelau)  
 „the New Zealand Department of Internal Affairs“

#### Panama

1. pre listiny vydané súdmi a súdnymi úradníkmi „el Secretario de la Corte Suprema de justicia“ alebo jeho zástupcovia
2. pre notárske listiny alebo súkromné listiny, na ktorých notár overil podpis, úradníci „Dirección de Servicios Administrativos“ ministerstva spravodlivosti („Ministerio de Gobierno y Justicia“)
3. pre iné listiny vydané ústrednými orgánmi štátnej správy, samosprávnymi a čiastočne samosprávnymi orgánmi, miestnymi a policajnými orgánmi alebo orgánmi prokuratúry („Ministerio Público“), úradníci „Departamento Consular y Legalizaciones“ ministerstva zahraničných vecí („Ministerio de Relaciones Exteriores“)
4. pre iné listiny ktorýkoľvek z orgánov uvedených v bodoch 1 - 3

#### Portugalsko

1. Portugalsko (územie v Európe)	generálny prokurátor republiky a prokurátori republiky pri odvolacích súdoch
2. ostatné zámorské departmenty	„Governador“

#### Rakúsko

1. „das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten“ pre všetky listiny vydané týmito osobami a orgánmi
  - a) „Bundespräsident“ alebo „die Präsidentschatskanzlei“
  - b) „Präsident des Nationalrates“, „Vorsitzende des Bundesrates“ alebo „die Parlamentdirektion“
  - c) „die Bundesregierung“
  - d) von einem Bundesministerium
  - e) „Verfassungsgerichtshof“ alebo „Verwaltungsgerichtshof“
  - f) „Oberste Gerichtshof“, „Kartellobergericht beim Obersten Gerichtshof“, „Oberste Rückstellungskommission beim Obersten Gerichtshof“ alebo „Oberste Rückgabekommission beim Obersten Gerichtshof“, alebo
  - g) „Rechnungshof“
2. „der Präsident“ súdov prvého stupňa, ktoré sa zaoberajú civilnými vecami alebo ním poverený zástupca na vystavovanie osvedčenia s výnimkou „Handelsgericht Wien“ a „Jugendgerichtshof Wien“ pre všetky listiny vydané iným súdom v obvode uvedeného súdu, s

výnimkou orgánov uvedených v bode 1 písm. e) a f), „staatsanwaltschaftliche Behörde“, „Notar“, „Notariatskammer“ alebo „Rechtsanwaltskammer“ - v rozsahu, v ktorom tieto komory vykonávajú spolkové právomoci

3. pre všetky ostatné listiny

- a) „Landeshauptman“ , ak ide o listiny týkajúce sa výkonu spolkových právomocí v spolковой krajine
- b) „die Landesregierung“, ak ide o listiny týkajúce sa výkonu právomocí spolковой krajiny

Rumunsko

1. Ministerstvo spravodlivosti pre listiny uvedené v článku 1 a, c, d dohovoru
2. Ministerstvo zahraničných vecí pre listiny uvedené v článku 1 b dohovoru

Ruská federácia

1. Ministerstvo spravodlivosti Ruskej federácie pre listiny vydané orgánmi priamo jemu podriadenými
2. ministerstvá spravodlivosti jednotlivých ruských republík a justičné orgány správy krajov, oblastí a autonómnych celkov, ako aj miest Moskvy a St. Peterburgu pre listiny vydané im podriadeným orgánom
3. republikové matriky, centrálné matriky krajov, oblastí a obvodov, ako aj mesta Moskvy a St. Peterburgu pre doklady o osobnom stave vydané týmito orgánmi a im podriadenými orgánmi
4. odbor dokumentácie a rešerše Výboru pre archívy Ruskej federácie pre listiny vydané centrálnymi archívmi
5. archívne odbory autonómnych celkov a archívne odbory krajov a oblastí pre listiny vydané im podriadenými archívmi
6. Generálna prokuratúra Ruskej federácie pre listiny vydané orgánmi prokuratúry

Salvador

Ministerstvo zahraničných vecí

Samoa

„The Secretary for Foreign Affairs  
Ministry of Foreign Affairs“  
P. O. Box L1861  
APIA  
Samoa

San Maríno

1. „il Segretario di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino“
2. alebo iná ním určená osoba

Seychely

1. minister zodpovedný za zahraničné veci alebo iná ním úradne poverená osoba
2. „Attorney General“ alebo iná ním úradne poverená osoba
3. „Secretary to the Cabinet“
4. „Registrar of the Supreme Court“

Slovinsko

Ministerstvo spravodlivosti a verejnej správy Slovenskej republiky

Spolková republika Nemecko

Druh listiny:		Overujúci orgán:	
1.	Na úrovni spolkovej republiky		
	a) pre listiny vydané všetkými spolkovými úradmi a súdmi (s výnimkou listín uvedených pod písmenom b)	„Bundesverwaltungsamt in Köln“	
	b) pre listiny vydané „Bundespatentsgerichts“ a „Deutsche Patentamt“	„Präsident des Deutschen Patentamtes“	
2.	Na úrovni spolkových krajín	„Ministerium für Justiz“	
		„Senator für Justiz“	
		„Landgerichtspräsident“	
		„Amtsgerichtspräsident“	
	b) pre listiny všetkých správnych orgánov (okrem justičnej správy)	„Ministerium für Inneres“	
		„Senator für Inneres“	
		„Regierungspräsident“	
	c) pre listiny iných súdov než uvedených pod písmenom a)	„Präsident des Verwaltungsbezirks“	
		„Ministerium für Inneres“	
		„Senator für Inneres“	
		„Regierungspräsident“	
		„Präsident des Verwaltungsbezirks“	
		„Ministerium für Justiz“	
		„Senator für Justiz“	
		„Landgerichtspräsident“	
„Amtsgerichtspräsident“			
3.	S účinnosťou od 22. novembra 1994 boli určené orgány príslušné pre nové spolkové krajiny Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt a Thüringen takto:		
		a) pre listiny vydané orgánmi justičnej správy, riadnymi súdmi (civilnými a trestnými) a notármi	„Ministerium für Justiz“
			„Präsident des Landgerichts“
		„Präsident des Bezirksgerichts“	
	b) pre listiny všetkých správnych orgánov (okrem justičnej správy)	„Ministerium für Inneres“	
		„Regierungspräsident“	
		„Bezirksregierung“	
		a „das Landesverwaltungsamt“ (v Durinsku)	
	c) pre listiny iných súdov než uvedených pod písmenom a)	„Ministerium für Inneres“	
		„Regierungspräsident“	
		„Bezirksregierung“	
		„Ministerium für Justiz“	
„Präsident des Landgerichts“			
	„Präsident des Bezirksgerichts“		

## Spojené štáty americké

- I. „Authentication Officer“ a „Acting Authentication Officer“ v „United States Department of State“
- II. všetci úradníci a ich zástupcovia („clerks“, „deputy clerks“) týchto súdov:

1. Supreme Court of the United States
2. United States Court of Claims
3. United States Court of Customs and Patent Appeals
4. United States Court of International Trade
5. federálnych odvolacích súdov (United States Courts of Appeals) v nasledujúcich federálnych obvodoch:
  - District of Columbia Circuit
  - First Circuit
  - Second Circuit
  - Third Circuit
  - Fourth Circuit
  - Fifth Circuit
  - Sixth Circuit
  - Seventh Circuit
  - Eighth Circuit
  - Ninth Circuit
  - Tenth Circuit
  - Eleventh Circuit
6. federálnych obvodných súdov (United States District Courts) v týchto federálnych obvodoch:
  - Middle District of Alabama
  - Northern District of Alabama
  - Southern District of Alabama
  - District of Alaska
  - District of Arizona
  - Eastern District of Arkansas
  - Western District of Arkansas
  - Central District of California
  - Eastern District of California
  - Northern District of California
  - Southern District of California
  - District of Colorado
  - District of Connecticut
  - District of Delaware
  - District of Columbia
  - Middle District of Florida
  - Northern District of Florida
  - Southern District of Florida
  - District of Hawaii
  - District of Idaho
  - Central District of Illinois
  - Northern District of Illinois
  - Southern District of Illinois
  - Northern District of Indiana
  - Southern District of Indiana
  - Northern District of Iowa
  - Southern District of Iowa
  - District of Kansas
  - Eastern District of Kentucky
  - Western District of Kentucky
  - Eastern District of Louisiana
  - Middle District of Louisiana
  - Western District of Louisiana
  - District of Maine
  - District of Maryland
  - District of Massachusetts
  - Eastern District of Michigan
  - Western District of Michigan

District of Minnesota  
 Northern District of Mississippi  
 Southern District of Mississippi  
 Eastern District of Missouri  
 Western District of Missouri  
 District of Montana  
 District of Nebraska  
 District of Nevada  
 District of New Hampshire  
 District of New Jersey  
 District of New Mexico  
 Eastern District of New York  
 Northern District of New York  
 Southern District of New York  
 Western District of New York  
 Eastern District of North Carolina  
 Middle District of North Carolina  
 Western District of North Carolina  
 District of North Dakota  
 Northern District of Ohio  
 Southern District of Ohio  
 Eastern District of Oklahoma  
 Northern District of Oklahoma  
 Western District of Oklahoma  
 District of Oregon  
 Eastern District of Pennsylvania  
 Middle District of Pennsylvania  
 Western District of Pennsylvania  
 District of Puerto Rico  
 District of Rhode Island  
 District of South Carolina  
 District of South Dakota  
 Eastern District of Tennessee  
 Middle District of Tennessee  
 Western District of Tennessee  
 Eastern District of Texas  
 Northern District of Texas  
 Southern District of Texas  
 Western District of Texas  
 District of Utah  
 District of Vermont  
 Eastern District of Virginia (E)  
 Western District of Virginia (W)  
 Eastern District of Washington  
 Western District of Washington  
 Northern District of West Virginia  
 Southern District of West Virginia  
 Eastern District of Wisconsin  
 Western District of Wisconsin  
 District of Wyoming  
 District Courts for the following territories  
 District Court for the District of the Canal Zone  
 District Court of Guam  
 District Court for the Northern Mariana Islands  
 District Court of the Virgin Islands

III. Úradníci jednotlivých štátov únie a iných územných celkov podľa nasledujúceho zoznamu

Štát	Organ
Alabama	Secretary of State

Alaska	Lieutenant Governor; Attorney General and Clerk of the Appellate Courts
Arizona	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Arkansas	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State
California	Secretary of State; any Assistant Secretary of State; any Deputy Secretary of State
Colorado	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Connecticut	Secretary of the State; Deputy Secretary of the State
Delaware	Secretary of State; Acting Secretary of State
Florida	Secretary of State
Georgia	Georgia Superior Court Clerks' Cooperative Authority
Hawaii	Lieutenant Governor of the State of Hawaii
Idaho	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State; Notary Public Clerk
Illinois	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Deputy Secretary of State
Indiana	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Iowa	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Kansas	Secretary of State; Assistant Secretary of State; any Deputy Assistant Secretary of State
Kentucky	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Louisiana	Secretary of State
Maine	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Maryland	Secretary of State
Massachusetts	Secretary of the Commonwealth of Massachusetts
Michigan	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Minnesota	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Mississippi	Secretary of State; any Assistant Secretary of State
Missouri	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Montana	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Government Affairs Bureau Chief
Nebraska	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Nevada	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State
New Hampshire	Secretary of State; Deputy Secretary of State
New Jersey	Secretary of State; Assistant Secretary of State
New Mexico	Secretary of State
New York	Secretary of State; Executive Deputy Secretary of State; any Deputy Secretary of State; any Special Deputy Secretary of State
North Carolina	Secretary of State; Deputy Secretary of State
North Dakota	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Ohio	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Oklahoma	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Budget Officer of the Secretary of State
Oregon	Secretary of State; Acting Secretary of State; Deputy Secretary of State; and Assistant to the Secretary of State

Pennsylvania	Secretary of the Commonwealth; any Deputy Secretary of the Commonwealth; Commissioner of the Bureau of Commissions, Elections and Legislation
Rhode Island	Secretary of State; First Deputy Secretary of State; Second Deputy Secretary of State
South Carolina	Secretary of State
South Dakota	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Tennessee	Secretary of State
Texas	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Utah	Lieutenant Governor; Deputy Lieutenant Governor; Administrative Assistant
Vermont	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Virginia	Secretary of Commonwealth; Chief Clerk, Office of the Secretary of the Commonwealth
Washington (štát)	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Director, Department of Licensing
West Virginia	Secretary of State; Under Secretary of State; any Deputy Secretary of State
Wisconsin	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Wyoming	Secretary of State; Deputy Secretary of State

Ostatné územné celky	Orgán
Americká Samoa	Secretary of American Samoa; Attorney General of American Samoa
District of Columbia (Washington, D. C.)	Executive Secretary; Assistant Executive Secretary; Mayor's Special Assistant and Assistant to the Executive Secretary; Secretary of the District of Columbia
Guam	Director, Department of Administration; Acting Director, Department of Administration; Deputy Director, Department of Administration; Acting Deputy Director, Department of Administration
Severné Mariany	Attorney General; Acting Attorney General; Clerk of the Court, Commonwealth Trial Court; Deputy Clerk, Commonwealth Trial Court
Portoriko	Under Secretary of State; Assistant Secretary of State for External Affairs; Assistant Secretary of State; Chief, Certifications Office; Director, Office of Protocol; Assistant Secretary of State for International Affairs, Chief, Certification Office
Americké Panenské ostrovy	bez určenia orgánu

Sv. Kitts a Nevis

I. pre ostrov Sv. Kitts:

1. „Attorney General“
2. „Solicitor General“
3. „Chief Secretary in the Office of the Prime Minister“
4. „Permanent Secretary in the Ministry of Foreign Affairs“
5. „Registrar of the Supreme Court“

## II. pre ostrov Nevis:

1. „Chief Secretary in the Office of the Premier“
2. „Legal Adviser in the Legal Department“
3. „Deputy Registrar of the Supreme Court“

Svazijsko  
„the Principal Secretary's Office in the Ministry of Foreign Affairs and Trade“

Surinam  
úradník („registrar“) Súdneho dvora Surinamu

## Svätá Lucia

1. The Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs and International Trade,
2. The Deputy Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs and International Trade,
3. The Permanent Secretary, Ministry of Finance,
4. The Deputy Permanent Secretary, Ministry of Finance,
5. The Registrar of Companies and Intellectual Property,
6. The Registrar of the Supreme Court,
7. The Solicitor General.

## Španielsko

1. pre listiny vydané justičnými orgánmi „Secretario de Gobierno de las Audiencias“ alebo jeho zástupca
2. pre listiny overené notármi a pre súkromné listiny, na ktorých overil notár podpis, prezident príslušného združenia verejných notárov alebo ich konateľ
3. pre iné verejné listiny, okrem listín vydaných orgánmi ústrednej štátnej správy, ktorýkoľvek z funkcionárov uvedených v bode 1 a 2 vyššie
4. pre listiny orgánov ústrednej štátnej správy „Jefe de la Sección Central de la Subsecretaría“ ministerstva spravodlivosti

## Švajčiarsko

1. na úrovni konfederácie „la Chancellerie fédérale“
2. na úrovni kantonov:

Kanton	Názov orgánu
Canton de Zurich	Die Staatskanzlei
Canton de Berne	Die Staatskanzlei (La Chancellerie d'Etat)
Canton de Lucerne	Die Staatskanzlei
Canton d'Uri	Die Standeskanzlei
Canton de Schwyz	Die Staatskanzlei
Canton d'Unterwald-le-Haut	Die Staatskanzlei
Canton d'Unterwald-le-Bas	Die Standeskanzlei
Canton de Claris	Die Regierungskanzlei
Canton de Zoug	Die Staatskanzlei
Canton de Fribourg	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei)
Canton de Soleure	Die Staatskanzlei
Canton de Bâle-Ville	Die Staatskanzlei
Canton de Bâle-Campagne	Die Landeskanzlei
Canton de Schaffhouse	Die Staatskanzlei
Canton d'Appenzell Rh.-Ext.	Die Kantonskanzlei
Canton d'Appenzell Rh.-Int.	Die Ratskanzlei
Canton de Saint-GaU	Die Staatskanzlei
Canton des Grisons	Die Standeskanzlei (La Cancelleria dello Stato)
Canton d'Argovie	Das Pass- und Patentamt
Canton de Thurgovie	Die Staatskanzlei
Canton du Tessin	La Cancelleria dello Stato
Canton de Vaud	La Chancellerie d'Etat
Canton de Valais	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei)
Canton de Neuchâtel	La Chancellerie d'Etat
Canton de Genève	La Chancellerie d'Etat
Canton du Jura	La Chancellerie d'Etat

#### Švédsko

1. všetci verejní notári
2. Ministerstvo zahraničných vecí

#### Taliansko

1. pre listiny vydané justičnými orgánmi prokurátor republiky pri súde, v obvode ktorého bola listina vydaná
2. pre všetky ostatné listiny:
  - prefekt podľa jeho miestnej príslušnosti
  - pre autonómnu oblasť Valle d'Aosta prezident oblasti
  - pre provincie Trento a Bolzano vládny komisár

#### Tonga

„Secretary to Government, Prime Minister's Office, Nuku'alofa“

#### Trinidad a Tobago

„Registrar General in Port of Spain“

#### Turecko

1. pre správne listiny:

- a) v provinciách guvernér, zástupca guvernéra, riaditeľ pre právne veci  
 b) v mestách viceguvernér

2. pre justičné listiny:  
 predsedníctva justičných komisií v sídle vyšších trestných súdov

Veľká Británia

1. pre Veľkú Britániu „Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, Foreign and Commonwealth Office“, London SW1

2. pre závislé územia

Anguilla	The Governor of Anguilla
Bermudy	The Governor and Commander-in-Chief of the Bermudas or Somers Islands
Britské antarktické územie	The High Commissioner for the British Antarctic Territory
Britské Panenské ostrovy	The Governor of the British Virgin Islands
Kajmanské ostrovy	The Governor of the Cayman Islands
Falklandy - Malvíny	The Governor of the Falkland Islands
Gibraltár	The Governor and Commander-in-Chief of the City and Garrison of Gibraltar
the Bailiwick of Guernsey	The Lieutenant Governor of the Bailiwick of Guernsey
Isle of Man	The Lieutenant Governor of the Isle of Man
the Bailiwick of Jersey	His Excellency the Lieutenant Governor of the Bailiwick of Jersey
Montserrat	The Governor of Montserrat
Sv. Helena	The Governor and Commander-in-Chief of the Island of St. Helena and its Dependencies
Ostrovy South Georgia a South Sandwich	The Commissioner for South Georgia and the South Sandwich Islands
Ostrovy Turks a Caicos	The Governor of the Turks and Caicos Islands

Venezuela

Ministerstvo zahraničných vecí, generálne riaditeľstvo konzulárnych vecí

Zväzová republika Juhoslávia

1. The Ministry of Justice and Local Self-Government of the Republic of Serbia  
 Belgrade, 22 Nemanjina Street  
 tel./fax: + 381 11 361 287
2. Ministry of Justice of the Republic of Montenegro  
 Sector for Justice  
 Podgorica, 3 Vuka Karadzica Street  
 tel./fax: + 381 081 248 541

